

**Ukrainian Orthodox Cathedral of
Saint Vladimir**
A parish of the Ukrainian Orthodox
Church of the USA
Ecumenical Patriarchate of
Constantinople



**Український Православний
Говор Святого Володимира**
Українська Православна
Церква в США
Вселенський Патріархат
Константинопольський

**6740 N. 5th Street
Philadelphia, PA 19126**

www.stvladimirspbila.org

Parish Telephone: (215) 927-2287 - E-mail o.tapac@yahoo.com

Archpastor - His Eminence Metropolitan Antony

Dean - Protopriest Taras Naumenko

Parish Council President – Andrew Passyn

Choir Director – Karen Ferraro

9 March 2025 - 9 березня 2025

Welcome to the God-Loving and God-Protected Cathedral Parish of St. Volodymyr
We are happy that you have come to celebrate the Day of our Lord, Jesus Christ, with us today. This is a unique community, dedicated to serving God and proclaiming the Good News through the ancient Traditions of the Holy Orthodox Church. We celebrate and preserve our Faith as it has been passed to us by God through our ancestral homeland Ukraine, and we share it with all who would come to know and grow in Him through the teaching and Mysteries of Christ's Church. We invite you to worship with us as often as you are able! We can help you establish or re-establish a relationship with Christ and His Church that will allow you to enjoy life in abundance and to better love and serve those around you.

**Вітаємо до Боголюбивого і Богобереженого
Собору Св. Володимира**

Ми раді, що ви прийшли, щоб відсвяткувати день Господа нашого, Ісуса Христа, разом з нами сьогодні. Це унікальне співтовариство, яке присвячене служінню Богові і проголошення Дobreї Новини через давні традиції Святої Православної Церкви.

Ми намагаємося зберегти нашу віру, як це було передано нам від Бога через нашу історичну батьківщину Україну, і ми розділемо її з усіма, хто прийде познати і зрости в Ньому через навчання і таємниці Христової Церкви. Ми запрошуємо Вас до спільної молитви з нами, яка допоможе Вам знайти поєднання з Христом і Його Церквою у сьогоднішньому світі.

LITURGICAL SCHEDULE

Today, 1st Sunday of the Great Lent: Triumph of Orthodoxy. Tone 4. The Holy Forty Martyrs of Sebaste: Cyrion, Candidus, Domnus, Hesy chius and others. Urpasianus of Nicomedia. Righteous Caesarius, brother of St. Gregory the Theologian.

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖЕННЯ

Сьогодні, Неділя 1-ша Великого посту: Торжество Православ'я. Голос 4. 40 мучеників Севастійських: Киріона, Кандида, Домна, Ісихія та інших. Мч. Урпасіана. Св. Кесарія, брата свт. Григорія Богослова. Прав.

St. Tarasius.

8:30 - 9:15 - Confessions

9:00 - 3rd & 6th Hours

9:30 - Liturgy of St. Basil the Great.

Panakhida for the repose of the soul of +Taras Hryhorovych Shevchenko the great Ukrainian poet, artist and intellectual.

Wednesday, 12 March - 6:30 PM Liturgy of the Presanctified Gifts.

Saturday, 15 March - 2nd Saturday of the Great Lent. 9:30 AM - Liturgy of St. John Chrysostom with the commemoration of the Departed Souls/Sorokousty.

Sunday, 16 March, 2nd Sunday of the Great Lent. Tone 5. St. Gregory Palamas the Archbishop of Thessalonica. Synaxis of all Venerable Fathers of the Kyiv Caves. Martyr Sabinas of Hermopolis, Egypt. Martyr Papas of Lycaonia. Apostle Aristobulus of the Seventy, bishop of Britain. Hieromartyr Alexander, pope of Rome. Martyrs Trophimus and Thalys of Laodicea. Martyr Julian of Anazarbus.

8:30 - 9:15 - Confessions

9:00 - 3rd & 6th Hours

9:30 - Liturgy of St. Basil the Great.

Тарасія.

8:30 - 9:15 Сповідь

9:00- 3-ій і 6-ий Часи

9:30 - Літургія св. Василя Великого.

Панахида для Б.п + Тараса Григоровича Шевченка, великого українського поета, художника і мислителя.

Середа, 12 березня - 6:30 вечора Літургія Ранішосвячених Дарів.

Субота, 15 березня – Субота 2-га Великого посту.

9:30 - Літургія Св. Іоана Золотоустого з поминанням спочилих душ (сорокоуст).

Неділя, 16 березня, Неділя 2-га Великого посту Голос 5. Свт. Григорія Палами, архієп. Фессалонітського. Собор всіх преподобних отців Києво-Печерських. Мч. Савина. Мч. Папи. Ап. Аристовула, еп. Вританійського (Британського). Сщмч. Олександра, папи Римського. Сщмч. Трофима і Фала, пресвітерів Лаодикійських. Мч. Юліана Аназаврського.

8:30 - 9:15 Сповідь

9:00- 3-ій і 6-ий Часи

9:30 - Літургія св. Василя Великого.

PRAYER CORNER



We ask you to remember in your prayers the sick, hospitalized, those in nursing homes or confined to their homes. Our best wishes for a speedy recovery and good health are extended to the following individuals who are in need of God's healing and grace. We pray for the end of war and for peace in Ukraine and for the health and wellbeing of: families who have lost their loved ones; those who are wounded and/or missing. Metropolitan

Antony, Archbishop Daniel, Anatol Huzva, Sonia Szewczuk, Stanislaw Korniuk, Natalie Sherstyuk, Larissa Zaika, Mykola Herasymchuk, Dr. Steven McNulty, Tania & Katerina Peltekis, Volodymyr Katolik, Barbara Kurman, Anna Rosputko, Greg Karbiwnyk, Evdokia Trypupenko, Matthew, Irena Sherba, Ann Stryzak, Anna Kowal, Eliza Gravely, Cathy Zador, Joe Zador, Helen Wilwert, Lauren Shevchek, Orysia Nowosiwsky, Stephen Sheptak, Ihor, Tamara & Serge Komarowski, Klaudia Pacowska, Hugo Kudanovych, Elizabeth & Lisa Curry.

If there is anyone who is in need of prayers and you would like to add them to the prayer corner, please notify Fr. Taras.

EPISTLE

The Reading is from the Epistle of the Holy

АПОСТОЛ

З Послання до Євреїв Святого Апостола

**Apostle Paul to the Hebrews
(Hebrews 11:24-26, 11:32-12:2)**

Brethren! By faith Moses, when he became of age, refused to be called the son of Pharaoh's daughter, choosing rather to suffer affliction with the people of God than to enjoy the passing pleasures of sin, esteeming the reproach of Christ greater riches than the treasures in Egypt; for he looked to the reward. And what more shall I say? For the time would fail me to tell of Gideon and Barak and Samson and Jephthah, also of David and Samuel and the prophets: who through faith subdued kingdoms, worked righteousness, obtained promises, stopped the mouths of lions, quenched the violence of fire, escaped the edge of the sword, out of weakness were made strong, became valiant in battle, turned to flight the armies of the aliens. Women received their dead raised to life again. Others were tortured, not accepting deliverance, that they might obtain a better resurrection. Still others had trial of mocking's and scourging's, yes, and of chains and imprisonment. They were stoned, they were sawn in two, were tempted, were slain with the sword. They wandered about in sheepskins and goatskins, being destitute, afflicted, tormented of whom the world was not worthy. They wandered in deserts and mountains, in dens and caves of the earth. And all these, having obtained a good testimony through faith, did not receive the promise, God having provided something better for us, that they should not be made perfect apart from us. Therefore we also, since we are surrounded by so great a cloud of witnesses, let us lay aside every weight, and the sin which so easily ensnares us, and let us run with endurance the race that is set before us, looking unto Jesus, the author and finisher of our faith, who for the joy that was set before Him endured the cross, despising the shame, and has sat down at the right hand of the throne of God.

**GOSPEL
The Holy Gospel according to St. John
(John 1:43-51)**

**Павла Читання
(Євреїв 11:24-26, 11:32-12:2)**

Браття! Вірою Мойсей, досягнувши віку, відмовився називатися сином дочки фараонові і захотів краще страждати з народом Божим, ніж мати тимчасову гріховну насолоду, і ганьбу Христову вважав більшим для себе багатством, ніж єгипетські скарби; бо він дивився на нагороду. І що ще скажу? Не вистачить мені часу, щоб розповісти про Гедеона, про Варака, про Самсона та Ієффая, про Давида, Самуїла та інших пророків, які вірою перемагали царства, творили правду, одержували обітниця, затуляли пащі левів, гасили силу вогню і уникали вістря меча, зміцнювалися від немочі, були сильні на війні, проганяли полки чужинців; жінки одержували померлих своїх воскреслими; інші ж замучені були, не прийнявши визволення, щоб одержати краще — воскресіння; інші зазнали наруги та ран, а також кайданів і в'язниць, були побиті камінням, перепилювані, зазнавали катування, помирали від меча, тинялися в овечих і козячих шкурах, терплячи нестатки, скорботи, озлоблення; ті, яких увесь світ не був достойний, блукали по пустелях і горах, по печерах та ущелинах землі. І всі ці, засвідчені у вірі, не одержали обіцяного, тому що Бог передбачив про нас щось краще, щоб вони не без нас досягли досконалости. Тому і ми, маючи довкола себе таку хмару свідків, скиньмо з себе всякий тягар і гріх, який нас облутує, і з терпінням підемо на подвиг, який чекає на нас, дивлячись на Начальника і Виконавця віри Ісуса, Який замість радости, яка Йому належала, витерпів хрест, зневаживши посоромлення, і сів праворуч престолу Божого.

**ЄВАНГЕЛІЯ
Від Іоана Святого Євангелія Читання
(Іоана 1:43-51)**

At that time, Jesus wanted to go to Galilee, and He found Philip and said to him, "Follow Me." Now Philip was from Bethsaida, the city of Andrew and Peter. Philip found Nathanael and said to him, "We have found Him of whom Moses in the law, and also the prophets, wrote Jesus of Nazareth, the son of Joseph." And Nathanael said to him, "Can anything good come out of Nazareth?" Philip said to him, "Come and see." Jesus saw Nathanael coming toward Him, and said of him, "Behold, an Israelite indeed, in whom is no deceit!" Nathanael said to Him, "How do You know me?" Jesus answered and said to him, "Before Philip called you, when you were under the fig tree, I saw you." Nathanael answered and said to Him, "Rabbi, You are the Son of God! You are the King of Israel!" Jesus answered and said to him, "Because I said to you, 'I saw you under the fig tree,' do you believe? You will see greater things than these." And He said to him, "Most assuredly, I say to you, hereafter you shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of Man."

ANNOUNCEMENTS

Bring your children to church today – they will come tomorrow! The future of our church is in our children and grandchildren!

HOLY CONFESSION: We are in Great Lent until Holy Pascha, which falls on *April 20*. Every Orthodox Christian is encouraged to prayerfully prepare for this Feast of Feasts by having a heartfelt Confession and partaking of the Holy Body and Blood of our Lord Jesus Christ – Holy Communion. The Sacrament of Holy Confession will be offered **8:30am to 9:15am before the Divine Liturgy on Sundays or during the designated times at other scheduled services.**

This is the most perfect way for us, Orthodox Christians, to prepare and celebrate the Feast of Feasts – Holy Pascha. **Please don't wait until Palm Sunday - there are many other opportunities.**

В той час, Ісус захотів йти до Галилеї; і знаходить Филипа, і каже йому: йди за Мною. Филип же був з Вифсаїди, з одного міста з Андрієм і Петром. Филип знаходить Нафанаїла і каже йому: ми знайшли Того, про Якого писали Мойсей у законі і пророки, Ісуса, сина Йосифа, з Назарета. Але Нафанаїл сказав йому: чи може щось добре бути з Назарета? Филип говорить йому: піди і подивись. Ісус, побачивши Нафанаїла, який ішов до Нього, говорить про нього: ось воістину ізраїльтянин, у якому нема лукавства. Нафанаїл говорить йому: звідки Ти мене знаєш? Ісус відповів йому: перше ніж покликав тебе Филип, Я бачив тебе під смоковницею. Нафанаїл відповів йому: Учителю! Ти — Син Божий, Ти — Цар Ізраїлів. Ісус сказав йому у відповідь: через те, що Я сказав тобі, що бачив тебе під смоковницею, ти віруєш; більше цього побачиш. І говорить йому: істинно, істинно кажу вам: віднині побачите небо відкрите і ангелів Божих, які піднімаються і спускаються над Сином Людським.

ОГОЛОШЕННЯ

Приведіть до церкви ваших дітей сьогодні - вони повернуться завтра! Майбутнє нашої церкви це наші діти і онуки!

СПОВІДЬ: Ми перебуваємо в періоді Великого Посту аж до Святої Пасхи, яка цього року припадає на *20 квітня*. Кожний православний християнин повинен молитовно підготуватися до світлого Воскресіння через шире покаяння - Св. Сповідь - і бути готовим прийняти частину Святого Тіла і Крові Господа нашого Ісуса Христа – Причастя. Свята сповідь буде проводитись з **8:30 до 9:15 ранку по неділях, або у визначений час на інших запланованих богослужіннях.**

Це – найкращий шлях приготуватися нам, православним християнам, до святкування найсвітлішого свята – святої Пасхи. **Будь ласка, не чекайте до Вербної неділі - будьте готові завчасно!**

MEMORIAL BOOKS: The Saturdays of the Souls and the Great Lenten season are here. Please submit your Hramatkas (Memorial books) to Fr. Taras, if you wish to have your loved ones commemorated during the special services.

ALL SAINTS CAMP STAFF IS NEEDED FOR ALL ENCAMPMENTS: Various positions available for different lengths of time: multiple week, single week, weekend. Especially needed are female cabin counselors! For more information on staff opportunities or questions about our camping program, please contact Natalie Kapeluck-Nixon at uoc youth@aol.com or 412-977-2010.

ГРАМАТКИ: Якщо ви бажаєте пом'янути ваших рідних та близьких в Поминальні Суботи під час Великого Посту, будь ласка подайте ваші граматки отцю Тарасу.

ЛІТНІЙ ТАБІР: Український Православний Табір «Всіх Святих», який знаходиться у місті Емлентон, ПА, потребує робочих. Для отримання додаткової інформації щодо можливостей персоналу або питань щодо програми кемпінгу, будь ласка, звертайтеся до Наталії Капелюх-Ніксон, uoc youth@aol.com або по телефону 412-977-2010.



**TODAY
SUNDAY OF ORTHODOXY
YOUTH PROCESSION WITH ICONS
СЬОГОДНІ
НЕДІЛЯ ПРАВОСЛАВ'Я
ДИТЯЧА ПРОЦЕСІЯ З ІКОНАМИ**



**Врятуйте 100 українських воїнів!
Проект до Великого Посту**

ПОЖЕРТВУЙТЕ 85 ДОЛАРИВ, ЩОБ ПРИДБАТИ ОДИНУ АПТЕЧКУ « КОМПЛЕКТ ДЛЯ ЗУПИНКИ КРОВОТЕЧІ», ЯКИЙ УКРАЇНСЬКИЙ СОЛДАТ ВІЗЬМЕ З СОБОЮ В БІЙ.



ЗРОБІТЬ ПОЖЕРТВУ ОНЛАЙН

[HTTPS://WWW.STVLADIMIRSPHILA.ORG/DONATE](https://www.stvladimirspnla.org/donate)

ВИБРАВШИ КАТЕГОРІЮ «SAVE A SOLDIER»

МИ БУДЕМО ВДЯЧНІ ЗА ТЕ, ЩО ВИ ПОКРИЄТЕ КОМІСІЮ ОНЛАЙН ПРИ ОПЛАТІ КРЕДИТНОЮ КАРТКОЮ

АБО ЗРОБІТЬ ПОЖЕРТВУ ЧЕКОМ НА АДРЕСУ:

ST. VLADIMIR UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL

6740 N. 5TH ST. PHILA. PA 19126

БУДЬ ЛАСКА, ВКАЖІТЬ «SAVE A SOLDIER» У РОЗДІЛІ ПАМ'ЯТКИ ВАШОГО ЧЕКУ.

ОДНА «КРОВСПИННА АПТЕЧКА» КОШТУЄ \$85. НАША МЕТА – ЗІБРАТИ КОШТИ НА ПРИДБАННЯ 100 ТАКИХ АПТЕЧОК ДО ПАСХИ (20 КВІТНЯ). ДОПОМОЖІТЬ НАМ ДОСЯГТИ МЕТИ ТА ВРЯТУВАТИ ЖИТТЯ УКРАЇНСЬКИХ ВОЇНІВ У БОЮ!



Lenten Retreat
April 5, 2025
“Perfect in Beauty, God shines forth”

Psalm 50:2

*Retreat will focus on beauty and how we are called to do
something beautiful for God*



Speakers:

Fr. Anthony Perkins

Fr. Roman Marchyshak

Basilian Spirituality Center

710 Fox Chase Rd,

Jenkintown, PA 19046

Retreat registration:

\$45 for adults (early bird rate) - \$55 after 3/23/25

\$35 for adolescents (aged 13 to 18) - \$45 after 3/23/25

Free for children 7 to 12- \$25 after 3/23/25

Registration includes breakfast, lunch and snacks.

For more information contact: Oleh or Natalie at nsufler@aol.com

call - 610-892-7315